

# The Holy Eucharist

The Fifth Sunday after the Epiphany

February 5, 2023 • 11:15 AM

## WASHINGTON NATIONAL CATHEDRAL

Worship lies at the heart of the Christian life. It is in worship that we express our theology and define our identity. It is through encountering God within worship that we are formed and transformed as the people of God. One of the glories of the Episcopal Church is its liturgical worship. Liturgy refers to the patterns, forms, words, and actions through which public worship is conducted.

## The people's responses are in **bold**.

This type of note, offering directions about the service is called a "rubric," which comes from the Latin word rubrica (red)—referring to a time when these instructional notes were always written in red.

When the service is accompanied by music, it often begins with an instrumental piece of music, during which the congregation can prepare for worship.

#### **CARILLON PRELUDE**

Sonata da chiesa for carillon: Venite—Adoremus—Benedictus—Gloria

Rex LeLacheur (1910–1984)

#### **PRELUDE**

Prelude and Fugue in C Major, BWV 547 God Is Good Johann Sebastian Bach (1685–1750) Jonathan McReynolds (b. 1989)

## THE ENTRANCE RITE

#### INTROIT

O Wisdom!, Op. 8, No. 4

T. Tertius Noble (1867–1953)

O Wisdom! Spirit of the Holy God, Effulgent glory of eternal light, Thou orderest all things, O divinest Might, Strong Wisdom, Spirit of the Holy God.

O Sovereign Lord, thou master of man's soul, Inspire, we pray thee by thy human name, Man's feeble will with love's perpetual flame, And hold the wheels of life with strong control.

O steadfast Spirit of the Holy God, O come be near us, guide us day by day With saving hand, along thy marvelous way, Fair Wisdom, Spirit of the Holy God.

(Charles Stubbs, 1845–1912; after anonymous Latin antiphon O Sapientia)

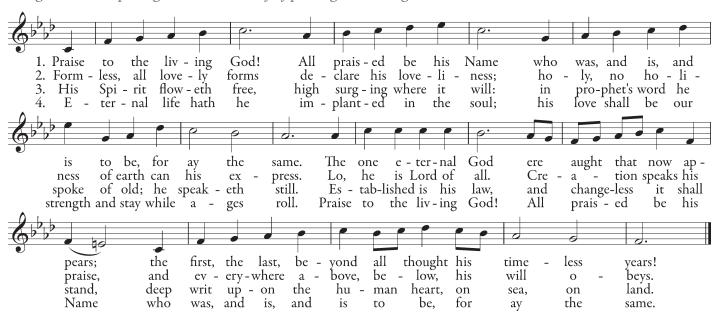
## HYMN AT THE PROCESSION • 372

Praise to the Living God!

Sung by all.

Leoni

We begin our worship as a gathered community by praising God in song.



#### THE OPENING ACCLAMATION

Blessed be the one, holy, and living God. Glory to God for ever and ever.

#### THE COLLECT FOR PURITY

This prayer was an English rendering of a Latin prayer that began the liturgy in the medieval church before the Reformation. It remains a distinctive part of Episcopal worship to this day.

Almighty God, to you all hearts are open, all desires known, and from you no secrets are hid: Cleanse the thoughts of our hearts by the inspiration of your Holy Spirit, that we may perfectly love you, and worthily magnify your holy Name; through Christ our Lord. Amen. Dios omnipotente,
para quien todos los corazones están manifiestos,
todos los deseos son conocidos
y ningún secreto se halla encubierto:
Purifica los pensamientos de nuestros corazones
por la inspiración de tu Santo Espíritu,
para que perfectamente te amemos
y dignamente proclamemos la grandeza de tu
santo Nombre;
por Cristo nuestro Señor. Amén.

The Gloria, or some other song of praise, centers the service on the God we gather to praise in our worship.



### THE COLLECT FOR THE FIFTH SUNDAY AFTER THE EPIPHANY

The collect is the prayer appointed for each Sunday that "collects" or captures the theme of the day or season of the Church year. It summarizes the attributes of God as revealed in the scriptures for the day.

The Lord be with you.

And also with you.

Let us pray.

Set us free, O God, from the bondage of our sins, and give us the liberty of that abundant life which you have made known to us in your Son our Savior Jesus Christ; who lives and reigns with you, in the unity of the Holy Spirit, one God, now and for ever. **Amen.** 

The people are seated.

## THE WORD OF GOD

#### THE FIRST LESSON

This reading is typically from the Old Testament (Hebrew Scriptures) which Jesus knew and from which he often referred or quoted.

Isaiah 58:1-12

Isaías 58:1-12

Shout out, do not hold back! Lift up your voice like a trumpet! Announce to my people their rebellion, to the house of Jacob their sins. Yet day after day they seek me and delight to know my ways, as if they were a nation that practiced righteousness and did not forsake the ordinance of their God; they ask of me righteous judgments, they delight to draw near to God. "Why do we fast, but you do not see? Why humble ourselves, but you do not notice?" Look, you serve your own interest on your fast day, and oppress all your workers. Look, you fast only to quarrel and to fight and to strike with a wicked fist. Such fasting as you do today will not make your voice heard on high. Is such the fast that I choose, a day to humble oneself? Is it to bow down the head like a bulrush, and to lie in sackcloth and ashes? Will you call this a fast, a day acceptable to the Lord? Is not this the fast that I choose: to loose the bonds of injustice, to undo the thongs of the yoke, to let the oppressed go free, and to break every yoke? Is it not to share your bread with the hungry, and bring the homeless poor into your house; when you see the naked, to cover them, and not to hide yourself from your own kin? Then your light shall break forth like the dawn, and your healing shall spring up quickly; your vindicator shall go before you, the glory of the Lord shall be your rear guard. Then you shall call, and the Lord will answer; you shall cry for help, and he will say, Here I am. If you remove the yoke from among you, the pointing of the finger, the speaking of evil, if you offer your food to the hungry and satisfy the needs of the afflicted, then your light shall rise in the darkness and your gloom be like the noonday. The Lord will guide you continually, and satisfy your needs in parched places, and make your bones strong; and you shall be like a watered garden, like a spring of water, whose waters never fail. Your ancient ruins shall be rebuilt; you shall raise up the foundations of many generations; you shall be called the repairer of the breach, the restorer of streets to live in.

The Word of the Lord. Thanks be to God.

El Señor me dijo: «Grita fuertemente, sin miedo, alza la voz como una trompeta; reprende a mi pueblo por sus culpas, al pueblo de Jacob por sus pecados. Diariamente me buscan y están felices de conocer mis caminos, como si fueran un pueblo que hace el bien y que no descuida mis leyes; me piden leyes justas y se muestran felices de acercarse a mí, y, sin embargo, dicen: "¿Para qué ayunar, si Dios no lo ve? ¿Para qué sacrificarnos, si él no se da cuenta?" El día de ayuno lo dedican ustedes a hacer negocios y a explotar a sus trabajadores; el día de ayuno lo pasan en disputas y peleas y dando golpes criminales con los puños. Un día de ayuno así, no puede lograr que yo escuche sus oraciones. ¿Creen que el ayuno que me agrada consiste en afligirse, en agachar la cabeza como un junco y en acostarse con ásperas ropas sobre la ceniza? ¿Eso es lo que ustedes llaman "ayuno", y "día agradable al Señor"? Pues no lo es. El ayuno que a mí me agrada consiste en esto: en que rompas las cadenas de la injusticia y desates los nudos que aprietan el yugo; en que dejes libres a los oprimidos y acabes, en fin, con toda tiranía; en que compartas tu pan con el hambriento y recibas en tu casa al pobre sin techo; en que vistas al que no tiene ropa y no dejes de socorrer a tus semejantes. Entonces brillará tu luz como el amanecer y tus heridas sanarán muy pronto. Tu rectitud irá delante de ti y mi gloria te seguirá. Entonces, si me llamas, yo te responderé; si gritas pidiendo ayuda, yo te diré: "Aquí estoy." Si haces desaparecer toda opresión, si no insultas a otros ni les levantas calumnias, si te das a ti mismo en servicio del hambriento, si ayudas al afligido en su necesidad, tu luz brillará en la oscuridad, tus sombras se convertirán en luz de mediodía. Yo te guiaré continuamente, te daré comida abundante en el desierto, daré fuerza a tu cuerpo y serás como un jardín bien regado, como un manantial al que no le falta el agua. Tu pueblo reconstruirá las viejas ruinas y afianzará los cimientos puestos hace siglos. Llamarán a tu pueblo: "reparador de muros caídos", "reconstructor de casa en ruinas".»

Palabra del Señor.

Demos gracias a Dios.

## Psalm 112:1-9

Hallelujah!
Happy are they who fear the Lord
and have great delight in his commandments!
Their descendants will be mighty in the land;
the generation of the upright will be blessed.
Wealth and riches will be in their house,
and their righteousness will last for ever.
Light shines in the darkness for the upright;
the righteous are merciful and full of compassion.
It is good for them to be generous in lending
and to manage their affairs with justice.
For they will never be shaken;
the righteous will be kept in everlasting

remembrance.
They will not be afraid of any evil rumors; their heart is right; they put their trust in the Lord.
Their heart is established and will not shrink, until they see their desire upon their enemies.
They have given freely to the poor, and their righteousness stands fast for ever; they will hold up their head with honor.

¡Aleluya!

¡Dichosos los que temen a mi Soberano, y de corazón se deleitan en sus mandamientos ! Su descendencia será poderosa en la tierra; la generación de los rectos será bendita.

Bienes y riquezas habrá en su casa,

y su benevolencia permanecerá para siempre.

La luz resplandece en las tinieblas para los rectos; los justos son clementes y compasivos.

Buenos los que son generosos y prestan, y administran sus asuntos con juicio.

Por eso jamás tropezarán;

en memoria eterna se tendrá a los justos.

No temerán las malas noticias;

su corazón está firme, confiado en mi Soberano.

Firme está su corazón, y no temerá,

hasta ver cumplido en sus enemigos su deseo.

Han repartido liberalmente al pobre, y su generosidad permanece para siempre;

alzarán la frente con dignidad.

#### THE SECOND LESSON

This reading, taken from the New Testament, is typically from a letter (epistle) to the early Church, the Acts of the Apostles, or the Revelation to John.

1 Corinthians 2:1-16

1 Corintios 2:1-16

When I came to you, brothers and sisters, I did not come proclaiming the mystery of God to you in lofty words or wisdom. For I decided to know nothing among you except Jesus Christ, and him crucified. And I came to you in weakness and in fear and in much trembling. My speech and my proclamation were not with plausible words of wisdom, but with a demonstration of the Spirit and of power, so that your faith might rest not on human wisdom but on the power of God. Yet among the mature we do speak wisdom, though it is not a wisdom of this age or of the rulers of this age, who are doomed to perish. But we speak God's wisdom, secret and hidden, which God decreed before the ages for our glory. None of the rulers of this age understood this; for if they had, they would not have crucified the Lord of glory. But, as it is written, "What no eye has seen, nor ear heard, nor the human heart conceived, what God has prepared for those who love him"—these things God has revealed

Pero hermanos, cuando yo fui a hablarles del designio secreto de Dios, lo hice sin hacer alardes de retórica o de sabiduría. Y, estando entre ustedes, no quise saber de otra cosa sino de Jesucristo y, más estrictamente, de Jesucristo crucificado. Me presenté ante ustedes débil y temblando de miedo, y cuando les hablé y les prediqué el mensaje, no usé palabras sabias para convencerlos. Al contrario, los convencí haciendo demostración del Espíritu y del poder de Dios, para que la fe de ustedes dependiera del poder de Dios y no de la sabiduría de los hombres. Sin embargo, entre los que ya han alcanzado la madurez en su fe sí usamos palabras de sabiduría. Pero no se trata de una sabiduría propia de este mundo ni de quienes lo gobiernan, los cuales ya están perdiendo su poder. Se trata más bien de la sabiduría oculta de Dios, del designio secreto que él, desde la eternidad, ha tenido para nuestra gloria. Esto es algo que no han entendido los gobernantes del mundo presente, pues si lo hubieran entendido

to us through the Spirit; for the Spirit searches everything, even the depths of God. For what human being knows what is truly human except the human spirit that is within? So also no one comprehends what is truly God's except the Spirit of God. Now we have received not the spirit of the world, but the Spirit that is from God, so that we may understand the gifts bestowed on us by God. And we speak of these things in words not taught by human wisdom but taught by the Spirit, interpreting spiritual things to those who are spiritual. Those who are unspiritual do not receive the gifts of God's Spirit, for they are foolishness to them, and they are unable to understand them because they are spiritually discerned. Those who are spiritual discern all things, and they are themselves subject to no one else's scrutiny. "For who has known the mind of the Lord so as to instruct him?" But we have the mind of Christ.

The Word of the Lord. Thanks be to God.

no habrían crucificado al Señor de la gloria. Pero, como se dice en la Escritura: «Dios ha preparado para los que lo aman cosas que nadie ha visto ni oído, y ni siquiera pensado.» Éstas son las cosas que Dios nos ha hecho conocer por medio del Espíritu, pues el Espíritu lo examina todo, hasta las cosas más profundas de Dios. ¿Quién entre los hombres puede saber lo que hay en el corazón del hombre, sino sólo el espíritu que está dentro del hombre? De la misma manera, solamente el Espíritu de Dios sabe lo que hay en Dios. Y nosotros no hemos recibido el espíritu del mundo, sino el Espíritu que viene de Dios, para que entendamos las cosas que Dios en su bondad nos ha dado. Hablamos de estas cosas con palabras que el Espíritu de Dios nos ha enseñado, y no con palabras que hayamos aprendido por nuestra propia sabiduría. Así explicamos las cosas espirituales con términos espirituales. El que no es espiritual no acepta las cosas que son del Espíritu de Dios, porque para él son tonterías. Y tampoco las puede entender, porque son cosas que tienen que juzgarse espiritualmente. Pero aquel que tiene el Espíritu puede juzgar todas las cosas, y nadie lo puede juzgar a él. Pues la Escritura dice: «¿Quién conoce la mente del Señor? ¿Quién podrá instruirle?» Sin embargo, nosotros tenemos la mente de Cristo.

Palabra del Señor. Demos gracias a Dios.

The people stand as able at the introduction to the hymn.

## HYMN AT THE SEQUENCE

This Little Light of Mine

Sung by all.

Negro spiritual

The sequence hymn moves us toward the summit of the Liturgy of the Word—the reading of the Holy Gospel. Gospel means "good news"—specifically the "good news of Jesus."



#### THE HOLY GOSPEL

This reading is taken from one of the four Gospels (Matthew, Mark, Luke, and John), which depict the life, teachings, death, resurrection, and ascension of our Lord Jesus Christ. We stand for the Gospel reading to show the particular importance placed on Jesus' words and actions.

Matthew 5:13-20

Mateo 5:13-20

The Holy Gospel of our Lord Jesus Christ according to Matthew. Glory to you, Lord Christ.

Jesus said, "You are the salt of the earth; but if salt has lost its taste, how can its saltiness be restored? It is no longer good for anything, but is thrown out and trampled under foot. You are the light of the world. A city built on a hill cannot be hid. No one after lighting a lamp puts it under the bushel basket, but on the lampstand, and it gives light to all in the house. In the same way, let your light shine before others, so that they may see your good works and give glory to your Father in heaven. Do not think that I have come to abolish the law or the prophets; I have come not to abolish but to fulfill. For truly I tell you, until heaven and earth pass away, not one letter, not one stroke of a letter, will pass from the law until all is accomplished. Therefore, whoever breaks one of the least of these commandments, and teaches others to do the same, will be called least in the kingdom of heaven; but whoever does them and teaches them will be called great in the kingdom of heaven. For I tell you, unless your righteousness exceeds that of the scribes and Pharisees, you will never enter the kingdom of heaven."

The Gospel of the Lord.

Praise to you, Lord Christ.

Santo Evangelio de nuestro Señor Jesucristo, según Mateo.

¡Gloria a ti, Cristo Señor!

Jesús dijo: «Ustedes son la sal de este mundo. Pero si la sal deja de estar salada, ¿cómo podrá recobrar su sabor? Ya no sirve para nada, así que se la tira a la calle y la gente la pisotea. Ustedes son la luz de este mundo. Una ciudad en lo alto de un cerro no puede esconderse. Ni se enciende una lámpara para ponerla bajo un cajón; antes bien, se la pone en alto para que alumbre a todos los que están en la casa. Del mismo modo, procuren ustedes que su luz brille delante de la gente, para que, viendo el bien que ustedes hacen, todos alaben a su Padre que está en el cielo. No crean ustedes que yo he venido a suprimir la ley o los profetas; no he venido a ponerles fin, sino a darles su pleno valor. Pues les aseguro que mientras existan el cielo y la tierra, no se le quitará a la ley ni un punto ni una letra, hasta que todo llegue a su cumplimiento. Por eso, el que no obedece uno de los mandatos de la ley, aunque sea el más pequeño, ni enseña a la gente a obedecerlo, será considerado el más pequeño en el reino de los cielos. Pero el que los obedece y enseña a otros a hacer lo mismo, será considerado grande en el reino de los cielos. Porque les digo a ustedes que, si no superan a los maestros de la ley y a los fariseos en hacer lo que es justo ante Dios, nunca entrarán en el reino de los cielos.»

El Evangelio del Señor. Te alabamos, Cristo Señor.

The people are seated at the invitation of the preacher.

THE SERMON

The Reverend Canon Leonard L. Hamlin, Sr.

The sermon directly follows the Gospel because it is to be grounded in the scriptures. It illuminates the scriptural readings and relates them to daily life.

The people stand as able.

#### THE NICENE CREED

The word "creed" comes from the Latin "credo" for "I believe." First formulated at the Council of Nicaea in 325 AD and confirmed in 381 AD, the Nicene Creed is said at the Holy Eucharist and reflects what Christians believe regarding the relationship between the Father, Jesus, and the Holy Spirit: The Holy Trinity.

We believe in one God, the Father, the Almighty, maker of heaven and earth, of all that is, seen and unseen.

We believe in one Lord, Jesus Christ, the only Son of God, eternally begotten of the Father, God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, of one Being with the Father.

Through him all things were made. For us and for our salvation, he came down from heaven: by the power of the Holy Spirit he became incarnate from the Virgin Mary, and was made man.

For our sake he was crucified under Pontius Pilate;

he suffered death and was buried.

On the third day he rose again

in accordance with the Scriptures;

he ascended into heaven

and is seated at the right hand of the Father.

He will come again in glory to judge the living and the dead,

and his kingdom will have no end.

We believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life.

who proceeds from the Father and the Son. With the Father and the Son he is worshiped and glorified.

He has spoken through the Prophets. We believe in one holy catholic and

apostolic Church.

We acknowledge one baptism for the forgiveness of sins.

We look for the resurrection of the dead, and the life of the world to come. Amen. Creemos en un solo Dios, Padre todopoderoso, Creador de cielo y tierra, de todo lo visible e invisible.

Creemos en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza que el Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros y por nuestra salvación bajó del cielo: por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, v se hizo hombre. Por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato: padeció y fue sepultado. Resucitó al tercer día, según las Escrituras, subió al cielo y está sentado a la derecha del Padre. De nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.

Creemos en el Espíritu Santo,
Señor y dador de vida,
que procede del Padre y del Hijo,
que con el Padre y el Hijo
recibe una misma adoración y gloria,
y que habló por los profetas.
Creemos en la Iglesia,
que es una, santa, católica y apostólica.
Reconocemos un solo Bautismo
para el perdón de los pecados.
Esperamos la resurrección de los muertos
y la vida del mundo futuro. Amén.

#### THE PRAYERS OF THE PEOPLE

We pray for ourselves and particularly on behalf of others. In our prayers we pray for the for Universal Church, the nation and all who govern, the welfare of the world, the concerns of our community of faith, including those who are in need or suffer, and for the departed. We are reminded in prayer that we are part of a larger fellowship, the Church—the Body of Christ.

## After each intercession,

God of love and mercy, **Hear our prayer.** 

Dios de amor y misericordia, Atiende nuestra súplica.

## CONFESSION OF SIN & ABSOLUTION

Confessing our sins, receving forgiveness (absolution), and showing signs of peace to one another prepare us to receive Christ in the Sacrament of Holy Communion.

Most merciful God,
we confess that we have sinned against you
in thought, word, and deed,
by what we have done,
and by what we have left undone.
We have not loved you with our whole heart;
we have not loved our neighbors as ourselves.
We are truly sorry and we humbly repent.
For the sake of your Son Jesus Christ,
have mercy on us and forgive us;
that we may delight in your will,
and walk in your ways,
to the glory of your Name. Amen.

Dios de misericordia,
confesamos que hemos pecado contra ti
por pensamiento, palabra y obra,
por lo que hemos hecho
y lo que hemos dejado de hacer.
No te hemos amado con todo el corazón;
no hemos amado a nuestro prójimo como a
nosotros mismos.
Sincera y humildemente nos arrepentimos.
Por amor de tu Hijo Jesucristo,
ten piedad de nosotros y perdónanos;
así tu voluntad será nuestra alegría

The presider offers absolution and the people respond, Amen.

#### THE PEACE

The peace of Christ be always with you. And also with you.

La paz de Cristo sea siempre con ustedes. **Y con tu espíritu.** 

y andaremos por tus caminos, para gloria de tu Nombre. Amén.

The people greet one another with a sign of God's peace and then are seated.

## THE HOLY COMMUNION

#### THE OFFERTORY

Having listened to the Word of God, affirmed our faith, confessed our sins, received forgiveness and shared in the peace, we are prepared for the drama and miracle of the Holy Communion. At the offertory, we gratefully offer back to God some of what God has given us, symbolically in the bread and wine, and in the money we give.

An offering is received to support the Cathedral's ministry of sharing God's love. All are invited to make a gift as the plate is passed, at cathedral.org/give, or by texting the dollar amount you wish to give to 202-856-9005.

The altar is prepared for Holy Communion.

#### ANTHEM AT THE OFFERTORY

All Wisdom Is from the Lord, Op. 88, No. 3

Sung by the choir.

William Mathias (1934–1992)

All wisdom is from the Lord:

wisdom is with him for ever.

Who can count the sand of the sea, the drops of rain,

or the days of unending time?

Who can measure the height of the sky, the breadth of the earth,

or the depth of the abyss?

Wisdom was first of all created things;

intelligent purpose has been there from the beginning.

Who has laid bare the root of wisdom?

Who has understood her subtlety?

One alone is wise, the Lord most terrible,

seated upon his throne.

It is he who created her,

surveyed and measured her,

and infused her into all his works.

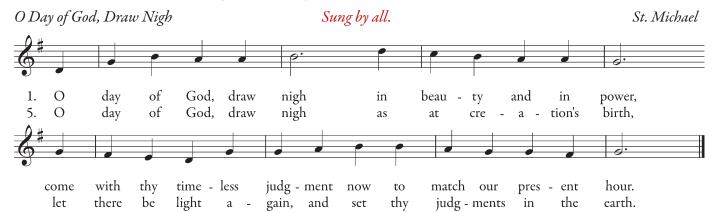
To all mankind he has given her in some measure,

but in plenty to those who love him.

(Sirach 1:1-10)

The people stand as able at the introduction to the hymn.

## PRESENTATION HYMN • 601 (STANZAS I, 5)



#### THE GREAT THANKSGIVING

In the Great Thanksgiving, we do what Jesus himself asked us to do: thank God and recall all that God has done for us in the life, death, and resurrection of Christ. The Great Thanksgiving, or Eucharistic Prayer, is a long prayer with four parts. Each of these four parts corresponds to a different action of Jesus at the Last Supper, where he took, blessed, broke, and gave bread and wine as sacraments of his body and blood. We begin the Great Thanksgiving with the Sursum corda, meaning "Lift up your hearts."

The Lord be with you.

And also with you.

Lift up your hearts.

We lift them to the Lord.

Let us give thanks to the Lord our God.

It is right to give our thanks and praise.

It is truly right, and good and joyful, to give you thanks, all-holy God, source of life and fountain of mercy.

You have filled us and all creation with your blessing and fed us with your constant love; you have redeemed us in Jesus Christ and knit us into one body. Through your Spirit you replenish us and call us to fullness of life.

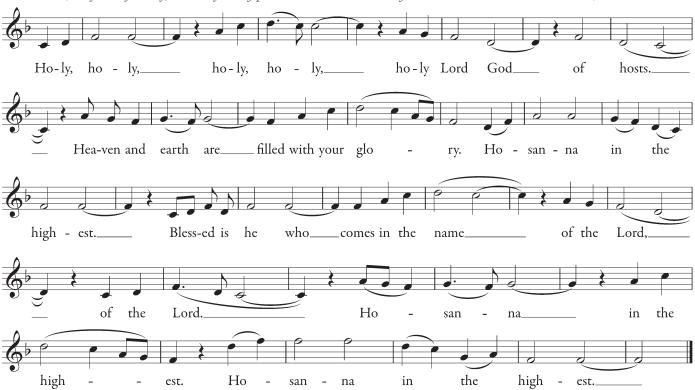
Therefore, joining with Angels and Archangels and with the faithful of every generation, we lift our voices with all creation as we sing:

### SANCTUS & BENEDICTUS

## Sung by all.

Grayson Warren Brown (b. 1948)

The Sanctus (Holy, Holy, Holy) is the hymn of praise that never ceases before God and is based on Isaiah 6:3.



We recall God's acts of salvation history. The presider says the "Words of Institution" that Jesus said at the Last Supper. At the Memorial Acclamation we remember Christ's death, resurrection, and promise to return at the end of the age. During the prayer, the Holy Spirit is invoked to bless and sanctify the gifts of bread and wine.

Blessed are you, gracious God, creator of the universe and giver of life. You formed us in your own image and called us to dwell in your infinite love. You gave the world into our care that we might be your faithful stewards and show forth your bountiful grace.

But we failed to honor your image in one another and in ourselves; we would not see your goodness in the world around us; and so we violated your creation, abused one another, and rejected your love. Yet you never ceased to care for us, and prepared the way of salvation for all people.

Through Abraham and Sarah you called us into covenant with you. You delivered us from slavery, sustained us in the wilderness, and raised up prophets to renew your promise of salvation. Then, in the fullness of time, you sent your eternal Word, made mortal flesh in Jesus. Born into the human family, and dwelling among us, he revealed your glory. Giving himself freely to death on the cross, he triumphed over evil, opening the way of freedom and life.

On the night before he died for us, Our Savior Jesus Christ took bread, and when he had given thanks to you, he broke it, and gave it to his friends, and said: "Take, eat: This is my Body which is given for you. Do this for the remembrance of me."

As supper was ending, Jesus took the cup of wine, and when he had given thanks, he gave it to them, and said: "Drink this, all of you: This is my Blood of the new Covenant, which is poured out for you and for all for the forgiveness of sins. Whenever you drink it, do this for the remembrance of me."

Therefore we proclaim the mystery of faith:

Christ has died.

Christ is risen.

Christ will come again.

Remembering his death and resurrection, we now present to you from your creation this bread and this wine. By your Holy Spirit may they be for us the Body and Blood of our Savior Jesus Christ. Grant that we who share these gifts may be filled with the Holy Spirit and live as Christ's Body in the world. Bring us into the everlasting heritage of your daughters and sons, that with our patrons, the Apostles Peter and Paul, and all your saints, past, present, and yet to come, we may praise your Name for ever.

The Great Amen is when the congregation with a unified great voice concurs with all that the presider has prayed. It is the only "Amen" in all capitals found in the Book of Common Prayer, signifying the greatness of the congregation's response.

Through Christ and with Christ and in Christ, in the unity of the Holy Spirit, to you be honor, glory, and praise, for ever and ever. **AMEN.** 

#### THE LORD'S PRAYER

We pray together the prayer that Jesus taught his disciples to pray. The link between our daily bread and the spiritual food we receive in the Eucharist is an ancient connection.

And now, as our Savior Christ has taught us, we are bold to say,

### Notre Père..., Padre nuestro..., Vater unser...,

Our Father, who art in heaven,
hallowed be thy Name,
thy kingdom come,
thy will be done,
on earth as it is in heaven.
Give us this day our daily bread.
And forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass against us.
And lead us not into temptation,
but deliver us from evil.
For thine is the kingdom,
and the power, and the glory,
for ever and ever. Amen.

Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre, venga tu reino, hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo.

Danos hoy nuestro pan de cada día.

Perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden.

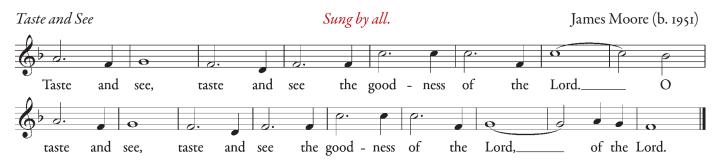
No nos dejes caer en tentación y líbranos del mal.

Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder, y tuya es la gloria, ahora y por siempre. Amén.

#### THE BREAKING OF THE BREAD

The presider breaks the bread in silence.

#### FRACTION ANTHEM



#### THE INVITATION TO HOLY COMMUNION

All who seek God and a deeper life in Christ are welcome to receive Holy Communion. Please move at the direction of the ushers. Please receive the bread in open and outstretched hands and respond to receiving Communion by saying "Amen." Gluten-free wafers are available; please make your need known to the minister. Receiving the bread only is full participation in the Eucharist. Wine is also available. Please refrain from intinction (dipping the bread) into the common chalice. If you prefer to receive a blessing instead, please indicate your choice by crossing your hands across your chest. Those who wish to have Holy Communion brought to them at their seat should notify an usher.

Those unable to receive Communion today are invited to say the Prayer of Spiritual Communion.

#### ANTHEM DURING THE COMMUNION

Moving Forward

Sung by the ensemble.

Israel Houghton (b. 1971), Ricardo Sánchez (b. 1967)

What a moment you have brought me to; Such a freedom I have found in you; You're the healer who makes all things new.

Refrain I'm not going back, I'm moving ahead,

Here to declare to you my past is over in you.

All things are made new, surrendered my life to Christ,

I'm moving, moving forward.

You have risen with all power in your hands;

You have given me a second chance,

Hallelujah, hallelujah.

Refrain

You make all things new. You make all things new,

And I will follow you forward.

The people stand as able.

#### THE POSTCOMMUNION PRAYER

Almighty and everliving God, we thank you for feeding us with the spiritual food of the most precious Body and Blood of your Son our Savior Jesus Christ; and for assuring us in these holy mysteries that we are living members of the Body of your Son, and heirs of your eternal kingdom.

And now, Father, send us out to do the work you have given us to do, to love and serve you as faithful witnesses of Christ our Lord.

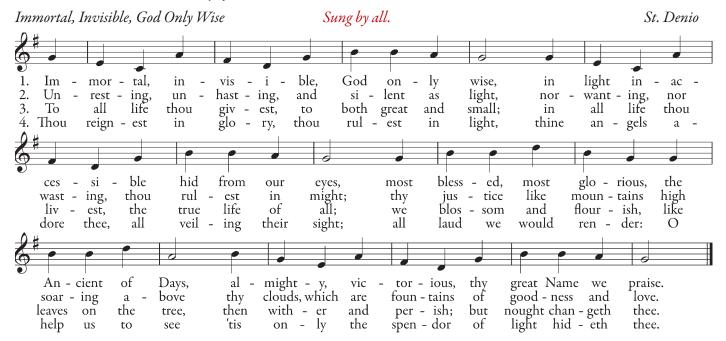
To him, to you, and to the Holy Spirit, be honor and glory, now and for ever. Amen.

Omnipotente y sempiterno Dios,
te damos gracias porque nos has nutrido con el
alimento espiritual
del preciosísimo Cuerpo y Sangre
de tu Hijo, nuestro Salvador Jesucristo;
y porque nos aseguras, en estos santos misterios,
que somos miembros vivos del Cuerpo de tu Hijo
y herederos de tu reino eterno.
Y ahora, Padre, envíanos al mundo
para cumplir la misión que tú nos has encomendado,
para amarte y servirte
como fieles testigos de Cristo nuestro Señor.
A él, a ti y al Espíritu Santo,
sea todo honor y gloria, ahora y por siempre. Amén.

#### THE BLESSING

The presider blesses the people, and the people respond, Amen.

### HYMN AT THE CLOSING • 423



#### THE DISMISSAL

Let us go forth to love and serve the Lord. Thanks be to God.

Salgamos a amar y servir al Señor. Demos gracias a Dios.

#### **POSTLUDE**

Organ Voluntary

Walter Beckett (1914-1986)

Participants Presider: The Very Reverend Randolph Marshall Hollerith, Dean; Preacher: The Reverend Canon Leonard L. Hamlin, Sr., Canon Missioner and Minister of Equity and Inclusion; Gospellers: The Reverend Canon Dana Colley Corsello, Canon Vicar, The Reverend Patrick L. Keyser, Priest Associate; Assisting Clergy: The Reverend Canon Rosemarie Logan Duncan, Canon for Worship, The Reverend Canon Preston B. Hannibal, Canon, Episcopal Diocese of Washington (Hon.), The Reverend Vincent P. Harris, The Reverend Nan A. Peete, The Venerable Steve Seely, Archdeacon, Episcopal Diocese of Washington, The Reverend L. Sue von Rautenkranz; Musicians: The Girls Cathedral Choir, The Cathedral Contemporary Ensemble, Canon Michael McCarthy, Canon for Music and Director of Institutional Planning, Thomas M. Sheehan, Organist and Associate Director of Music, Julie DeBoer, Chorister Program Director and Associate Director of Music, Michele Fowlin, Associate Director for Contemporary Music, Rebecca Ehren, Organ Scholar, Dr. Edward M. Nassor, Carillonneur.

FLOWERS The flowers are given to the glory of God. In memory of Katharine Baillie Olin; in memory of Arthur Brammer on the anniversary of his birthday; in memory of Mrs. Leah Bennett Laycock; in loving memory of the Reverend Frederick H. Arterton, late canon of the Cathedral.

PERMISSIONS Texts of the Old Testament, Epistle, and Gospel taken from the New Revised Standard Version Bible, Copyright 1989, Division of Christian Education of the National Council of the Churches of Christ in the USA. Used by permission. All rights reserved. Spanish texts of the Old Testament, Epistle, and Gospel taken from the Biblia Dios Habla Hoy, Third Edition, Copyright 1996, Sociedades Bíblicas Unidas. Used by permission All rights reserved. Acclamation, Peace and Eucharistic Prayer I taken from *Enriching Our Worship I*, Copyright 1998, The Church Pension Fund. Used by permission. All rights reserved. Collects, psalm,confession, and postcommunion prayer taken from the Book of Common Prayer, 1979. Public domain. Spanish text of the psalm, confession, Lord's Prayer, and postcommunion prayer taken from *El Libro de Oración Común*, Copyright 1989, The Church Pension Fund.

Praise to the Living God! Text: Medieval Jewish liturgy; tr. Max Landsberg (1845–1928) and Newton M. Mann (1836–1926). Music: Leoni. Hebrew melody. Public domain. Benedictus es, Domine. John Rutter. Copyright 1985, Oxford University Press. Reprinted under One License #A-709283. This Little Light of Mine. Text and music: Negro spiritual. Public domain. O Day of God, Draw Nigh. Text: Robert Balgarnie Young Scott (1899–1987). Copyright 1972, Emmanuel College, Toronto. Reprinted under One License #A-709283. Music: St. Michael. Louis Bourgeois (ca. 1510–ca. 1561). Public domain. Holy, Holy, Holy. From A Mass for a Soulfull People. Grayson Warren Brown, Copyright 1974, G. W. Brown (publ. by Oregon Catholic Press). All rights reserved. Reprinted under One License #A-709283. Taste and See. James E. Moore, Jr., Copyright 1983, GIA Publications, Inc. Reprinted under One License #A-709283. Moving Forward. Israel Houghton and Ricardo Sánchez, Copyright 2007, Integrity's Hosanna! Music, Integrity's Praise! Music, New Breed Extended, Ricardo Music Dot Com, and Sound of the New Breed (all admin. by Integrity Music). Reprinted under CCLI License #3058209. Immortal, Invisible, God Only Wise. Text: Walter Chalmers Smith (1824–1908), alt. Music: St. Denio. Welsh hymn, from Caniadau y Cyssegr, 1839; adapt. John Roberts (1822–1877). Public domain.

All Cathedral worship services are livestreamed via video for our online congregation. By participating in this service you acknowledge that you may be visible on live broadcast or archived video. If you are uncomfortable about the possibility of appearing on video, please see an usher to be reseated in a more private area.

Thank you for joining us in worship.

The work of this Cathedral is made possible entirely through the support of individuals like you. The gifts of people from across the country and the world are behind every worship service, concert, public program, and the daily work of maintaining this historic landmark and house of prayer for all people.

All are invited to make a gift to support the Cathedral's ministry of sharing God's love as the plate is passed, at cathedral. org/give, or by texting the dollar amount you wish to give to 202-856-9005.

Thank you in advance for your generosity. Please know that your participation with us today has been a blessing.

